

Rowenta®



goodvibes[®]
SPORT

BR974x

Instruction manual – Notice d'utilisation – Gebruiksaanwijzing – Bedienungsanleitung – Manuale di istruzioni – Manual de instrucciones – Manual de instruções – Εγχειρίδιο οδηγιών – Kullanma kılavuzu – Instrukcja obsługi – Uživatelská příručka – Használati útmutató – Návod na použitie – Manual de instrucțiuni – Uputstvo za upotrebu – Priručnik s uputama – Ръководство с инструкции – Руководство по эксплуатации – Priročnik znvodili – Посібник з експлуатації – Пайдалану нұсқаулығы – Ръководство с инструкции – Priručnik s uputstvima – Manual de instrucciones – Kasutusjuhend – Használati útmutató – Manuale di istruzioni – Naudojimo instrukcija – Lietošanas rokasgrāmata – Manual de instruções – Navodila za uporabo – Uputstvo za upotrebu – Talimat kılavuzu

www.rowenta.com

1820016663/01

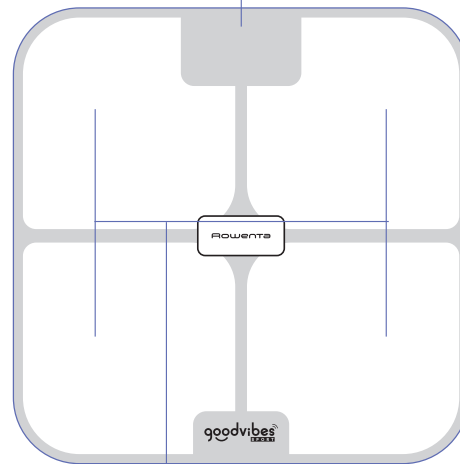
EN
FR
NL
DE
RU
UK
RO
BU
PL
HR
CS
SK
KK
EL
BG
BS
ES
ET
HU
IT
LT
LV
PT
SL
SR
TR

1

EN - Body composition scale / **FR** - Impédancemètre / **NL** - Impedantiemeter
DE - Körperfettanalysewaage / **RU** - Весы с измерением жировой мышечной масс
UK - Ваги - аналізатор складу тіла / **RO** - Cântar corporal
BU - Персонална весна със скала за състава на тялото / **PL** - Waga z funkcją analizy składu ciała
HR - Vaga za građu tijela / **CS** - Osobní diagnostická váha / **SK** - Váha s analýzou stavby tela
KK - Дене құрамын өлшеу таразысы / **EL** - Συγάρια σύντασης σώματος
BG - Персонална весна със скала за състава на тялото / **BS** - Vaga za kompoziciju tijela
ES - Báscula de medición corporal / **ET** - Kehakoostise analüüsi kaal / **HU** - Testösszetétel-mérleg
IT - Bilancia impedenziometrica / **LT** - Svarstyklės su kūno analizės funkcija
LV - Ķermeņa uzbūves svāri / **PT** - Balança de composição corporal
SL - Tehtnica za merjenje telesne sestave / **SR** - Vaga za merenje telesnog sastava
TR - Vücut bileşimi tartısı



EN - Weighing unit modification can only be done in the app
FR - Le changement d'unités de poids n'est possible qu'à partir de l'application
NL - De weegeenheid kan alleen via de app worden gewijzigd
DE - Die Änderung der Wiegeeinheit kann nur über die App vorgenommen werden
RU - Единицы измерения массы можно настроить только в приложении
UK - Змінити одиницю зважування можна лише в програмі
RO - Unitatea de greutate poate fi modificată numai în aplicație
BU - Модификацията на претеглящия модул може да се извърши само в приложението
PL - Zmian jednostki wagi można dokonywać tylko w aplikacji.
HR - Jedinica težine može se izmijeniti samo u aplikaciji.
CS - Přizpůsobení jednotky může být provedeno pouze přes aplikaci
SK - Jedinica teŕine môže se izmijeniti samo u aplikácii.
KK - Өлшеу бірлігін өзгертуді тек қолданбада орындауға болады
EL - Η τροποποίηση της μονάδας βάρους μπορεί να γίνει μόνο στην εφαρμογή.
BG - Модификацията на претеглящия модул може да се извърши само в приложението
BS - Mjerne jedinice se mogu izmijeniti samo u aplikaciji
ES - Las unidades de peso solo se pueden cambiar desde la aplicación
ET - Kaaluühikut saab muuta ainult rakenduses
HU - A súlyegységének módosítása csak az alkalmazásban végezhető el.
IT - La modifica dell'unità di pesatura può essere eseguita solo nell'app
LT - Svorio vienetus galima keisti tik programėleje
LV - Svara mērvienības var mainīt tikai lietotnē
PT - A modificação da unidade de pesagem só pode ser efetuada na aplicação
SL - Spremembo enote tehtanja je mogoče opraviti samo v aplikaciji.
SR - Izmjena jedinice za merenje težine može se obaviti samo u aplikaciji
TR - Ağırlık birimi yalnızca uygulamada değiştirilebilir

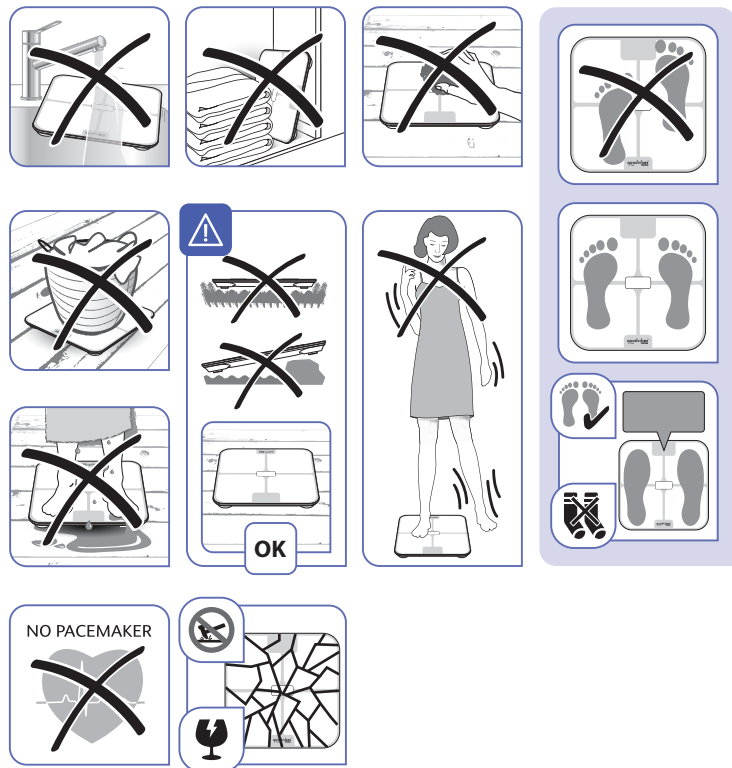


EN Electrodes	FR Electrodes	NL Electroden
DE Electroden	RU Electroden	UK Електроди
RO Electrozi	BU Електроди	PL Elektrody
HR Elektrode	CS Elektrody	SK Elektródy
KK Электродтар	EL Ηλεκτρόδια	BG Електроди
BS Elektrode	ES Electrodo	ET Elektroodid
HU Elektrodák	IT Elettrodi	LT Elektrodai
LV Elektrodi	PT Eléctrodos	SL Elektrode
SR Elektrode	TR Elektrotlar	



EN 4 x AAA included
FR 4 x AAA fournies
NL Inclusief 4 x AAA
DE 4 x AAA enthalten
RU 4 x AAA батарейки входят в комплект
UK 4 x акумулятори AAA в комплекті
RO 4 X AAA incluse
BU Включени 4 x AAA батерии
PL 4 baterie AAA w zestawie
HR Uključene 4 x AAA baterije
CS 4 AAA baterie součástí balení
SK Súčasťou sú 4 batérie typu AAA
KK 4 x AAA жинаққа кіреді
EL Περιλαμβάνονται 4 μπαταρίες AAA
BG Включени 4*AAA батерии
BS Uključene 4 AAA baterije
ES 4 pilas AAA incluidas
ET Kaasas on 4 AAA-patareid
HU 4 * AAA mellékelve
IT 4*AAA incluse
LT Kartu tiekiamos 4 AAA baterijos
LV 4*AAA komplektā
PT 4 pilhas AAA incluidas
SL Vključene 4 baterije AAA.
SR Uključene 4*AAA baterije
TR 4*AAA birlikte verilir

- 2** EN - Forbidden / FR - Interdictions / NL - Verboden / DE - Untersagt / RU - Запрещается
 UK - Заборонено / RO - Interdicții / BU - Забранено / PL - Zabronione / HR - Zabranjeno
 CS - Nepoužívejte při / SK - Zakázané / KK - Тыйым салынган / EL - Ανευδεξις
 BG - Забранено / BS - Zabranjeno / ES - Prohibido / ET - Keelatud / HU - Tilos
 IT - Divieti / LT - Draudžiamas naudojimas / LV - Aizliegts / PT - Proibido
 SL - Prepovedano / SR - Zabranjeno / TR - Yasak



- 3** EN - Description / FR - Description / NL - Beschrijving / DE - Beschreibung / RU - Описание
 UK - Опис / RO - Descriere / BU - Описание / PL - Opis / HR - Opis / CS - Popis / SK - Opis
 KK - Сипаттамасы / EL - Περιγραφή / BG - Описание / BS - Opis / ES - Descripción
 ET - Kirjeldus / HU - Leírás / IT - Descrizione / LT - Aprašymas / LV - Apraksts
 PT - Descrição / SL - Opis / SR - Opis / TR - Açıklama

EN Thanks for choosing TEFAL Goodvibes body composition Scale. This product employs BIA (bioelectrical impedance analysis) technology for your body composition data and Bluetooth technology to connect the scale to your smartphone. To have accurate and consistent measurement results, please use it at the same time (preferably twice a week, 15 min after waking up) and under same conditions. Please avoid measurements:

- During or immediately after strenuous exercises
- Immediately after a shower, bath or sauna
- With heavy alcohol consumption
- During pregnancy
- During fever

During the measurement, please stand straight and barefoot. Wearing socks or dirty feet can affect the measurement accuracy. The scale should not be used to diagnose or treat any medical condition. All data is for reference and can not be a substitute for advice from a licensed healthcare professional.

FR Merci d'avoir choisi l'impédancemètre TEFAL Goodvibes. Ce produit utilise la technologie BIA (analyse d'impédance bio-électrique) pour mesurer vos données corporelles et la technologie Bluetooth pour se connecter à votre smartphone. Pour avoir des résultats précis et cohérents, nous vous recommandons d'utiliser votre balance dans les mêmes conditions et à la même heure (de préférence deux fois par semaine, 15 min après le lever). Evitez de vous peser :

- Pendant ou juste après une activité physique importante
- Immédiatement après la douche, le bain ou une séance de sauna
- Lorsque vous avez consommé de l'alcool
- Pendant la grossesse
- En cas de fièvre

Effectuez toujours votre pesée pieds nus en vous tenant immobile sur la balance. Le port de chaussettes ou des pieds sales peuvent perturber la précision de la mesure. Ce produit n'est pas un dispositif médical et ne peut en aucun cas servir à établir un diagnostic médical. Toutes les mesures sont données à titre indicatif et ne sauraient remplacer les conseils d'un professionnel de santé.

Bedankt dat u voor de TEFAL Goodvibes-weegschaal met lichaamssamenstellingsfunctie hebt gekozen. Dit product maakt gebruik van BIA-technologie (bio-elektrische impedantieanalyse) om gegevens over uw lichaamssamenstelling te genereren. Ook kunt u de weegschaal via Bluetooth met uw smartphone koppelen. Gebruik de weegschaal steeds rond dezelfde tijd en onder dezelfde omstandigheden, bij voorkeur twee keer per week, 15 minuten nadat u wakker wordt. Zo krijgt u consistente en nauwkeurige meetresultaten. Weeg uzelf niet:

- Tijdens of na zware lichamelijke inspanningen
- Direct na het douchen, baden of gebruik van een sauna
- Bij hevige alcoholconsumptie
- Als u zwanger bent
- Als u koorts hebt

Ga rechtop en met blote voeten op de weegschaal staan. Als u sokken draagt of uw voeten vies zijn, kunnen de meetresultaten minder nauwkeurig zijn. De weegschaal dient niet te worden gebruikt om eventuele medische aandoeningen te achterhalen of behandelen. Alle gegevens dienen enkel ter referentie en zijn geen vervanging van het advies van een professioneel arts.

Vielen Dank, dass Sie sich für TEFAL Goodvibes Körperfettanalysewaage entschieden haben. Dieses Produkt nutzt die BIA-Technologie (bioelektrische Impedanzanalyse) für Ihre Körperzusammensetzung sowie die Bluetooth-Technologie, um die Waage mit Ihrem Smartphone zu verbinden. Um genaue und konsistente Messergebnisse zu erhalten, verwenden Sie die Waage bitte immer zur gleichen Zeit (vorzugsweise zweimal pro Woche, 15 Minuten nach dem Aufwachen) und unter denselben Bedingungen. Sehen Sie unter folgenden Umständen bitte von einer Messung ab:

- Während oder unmittelbar nach anstrengenden Tätigkeiten
- Unmittelbar nach einer Dusche, einem Bad oder einem Saunagang
- Bei starkem Alkoholkonsum
- Während der Schwangerschaft
- Bei Fieber

Stellen Sie sich während der Messung barfuß und gerade auf die Waage. Das Tragen von Socken oder schmutzige Füßen können sich negativ auf die Messgenauigkeit auswirken. Die Waage sollte nicht zur Diagnose oder Behandlung von Krankheiten verwendet werden. Alle Daten dienen als Referenz und können nicht als Ersatz für die Beratung durch einen lizenzierten Arzt dienen.

Благодарим вас за выбор весов TEFAL Goodvibes с измерением жировой и мышечной массы. В данном прибор применяется технология BIA (биоимпедансометрия) для диагностики состава тела и технология Bluetooth для подключения весов к смартфону. Для получения точных и стабильных результатов измерений используйте весы в одно и то же время (желательно дважды в неделю, через 15 минут после пробуждения) и в одинаковых условиях. Избегайте измерений в следующих ситуациях:

- Во время или сразу после интенсивных упражнений
- Сразу же после похода в душ, ванную или сауну
- Во время употребления большого количества алкоголя
- Во время беременности
- Во время повышенной температуры тела

Во время измерения стойте на платформе ровно и босиком. Носки или грязные ноги могут негативно повлиять на точность измерения. Весы не следует использовать для диагностики или лечения каких-либо заболеваний. Все данные приводятся для справки и не могут заменить консультацию лицензированного медицинского специалиста.

Дякуємо, що вибрали ваги — аналізатор складу тіла TEFAL GOODVIBES. У цьому приладі реалізовано технологію аналізу біоелектричного імпедансу (BIA) для визначення даних про склад тіла, а також технологію Bluetooth для підключення ваг до смартфона. Щоб отримати точні та послідовні результати вимірювань, використовуйте ваги в один час (бажано двічі на тиждень, через 15 хвилин після пробудження) і за однакових умов.

Уникайте вимірювань:

- Під час або відразу після важких вправ
- Відразу після душі, ванни або сауни
- У стані важкого алкогольного сп'яніння
- Під час вагітності
- Під час лихоманки

Під час вимірювання стійте прямо й босоніж. Якщо на ногах будуть шкарпетки або ноги будуть брудними, це може вплинути на точність вимірювання.

Ваги не мають використовуватися для діагностики або лікування будь-якого медичного стану. Усі дані є довідковими та не можуть замінити консультацію в ліцензованого медичного працівника.

RO Vă mulțumim că ați ales Cântarul corporal TEFAL GOODVIBES. Acest produs utilizează tehnologia BIA (analiza impedanței bioelectrice) pentru a obține date privind compoziția dvs. corporală și tehnologia Bluetooth pentru a se conecta la smartphone-ul dvs. Pentru a obține măsurători corecte și coerente, utilizați-l la aceeași oră (preferabil de două ori pe săptămână, la 15 minute după trezire) și în aceleași condiții.

Evitați cântărirea:

- pe parcursul efectuării unor exerciții intense sau imediat după încheierea unor exerciții intense;
- imediat după duș, baie sau saună;
- în timpul consumului excesiv de alcool;
- în timpul sarcinii;
- în cazul în care aveți febră.

În timpul măsurării, stați în poziție dreaptă, în picioarele goale. Acuratețea cântăririi poate fi afectată dacă purtați șosete sau aveți picioarele murdare. Cântarul nu trebuie utilizat pentru a diagnostica sau a trata orice afecțiune medicală. Toate datele sunt cu titlu informativ și nu pot înlocui recomandările unui cadru medical autorizat.

BU Благодарим Ви, че избрахте интелигентната персонална везна TEFAL GOODVIBES. Този продукт използва технологията BIA (анализ на биоелектрически импеданс) за данните на Вашия състав на тялото и Bluetooth технология за свързване на персоналната везна към Вашия смартфон. За да имате точни и постоянни резултати от измерване, моля, използвайте го по едно и също време (за предпочитане два пъти седмично, 15 минути след събуждане) и при едни и същи условия.

Моля, избягвайте измервания:

- По време на или незабавно след тежки упражнения
- Веднага след душ, баня или сауна
- При тежка консумация на алкохол
- По време на бременност
- При треска

По време на измерването, моля, застанете прави и боси. Носенето на чорапи или при замърсени крака може да повлияе на точността на измерването. Не трябва да използвате везната за диагностика или лечение на медицинско състояние. Всички данни са за справка и не могат да бъдат заместители на съвет от лицензиран медицински специалист.

PL Dziękujemy za wybranie wagi z funkcją analizy składu ciała TEFAL GOODVIBES. Ten produkt wykorzystuje technologię BIA (analiza impedancji bioelektrycznej) do uzyskiwania danych o składzie ciała oraz technologii Bluetooth do łączenia wagi ze smartfonem. Aby uzyskać dokładne i spójne wyniki pomiarów, należy ich dokonywać o tej samej porze (15 minut po przebudzeniu, najlepiej dwa razy w tygodniu) i w takich samych warunkach.

Unikać pomiarów:

- Podczas lub bezpośrednio po wysiłku
- Zaraz po wyjściu spod prysznicy, z łaźni lub z sauny
- Przy spożyciu dużej ilości alkoholu
- Podczas ciąży
- W przypadku występowania gorączki

Podczas pomiaru należy stać prosto i mieć bosc stopy. Skarpetki lub brudne stopy mogą mieć wpływ na dokładność pomiaru. Wagi nie należy używać do diagnozowania ani leczenia chorób. Wszystkie dane mają służyć za punkt odniesienia i nie mogą zastępować porad udzielanych przez licencjonowanego pracownika służby zdrowia.

HR Hvala što ste odabrali vagu za građu tijela TEFAL GOODVIBES. Ovaj proizvod primjenjuje tehnologiju BIA (analiza bioelektrične impedancije) kako bi definirao podatke o građi vašeg tijela te Bluetooth tehnologiju za povezivanje vage s pametnim telefonom. Kako bi rezultati mjerenja bili točni i dosljedni, upotrebljavajte vagu u isto doba dana (po mogućnosti dvaput tjedno, 15 minuta nakon buđenja) i u istim uvjetima.

Izbjegavajte vaganje:

- Tijekom ili odmah nakon napornog vježbanja
- Odmah nakon tuširanja, kupanja ili saune
- Uz prekomjernu konzumaciju alkohola
- Tijekom trudnoće
- Kad imate temperaturu

Tijekom vaganja stanite uspravno i budite bosi. Nošenje čarapa ili prljava stopala mogu utjecati na točnost mjerenja.

Vaga se ne smije upotrebljavati za dijagnosticiranje ili liječenje bilo kakvih medicinskih stanja. Svi podaci samo su u referentne svrhe i ne mogu biti zamjena za savjet licenciranog zdravstvenog radnika.

CS Děkujeme, že jste zvolili diagnostickou váhu TEFAL GOODVIBES. Tento produkt využívá technologii BIA (multifrekvenční bioimpedanční analýza) ke sběru dat o složení vašeho těla a technologii Bluetooth k připojení k vašemu chytrému telefonu. Abyste dosáhli přesných a konzistentních výsledků, vaďte se vždy ve stejný čas (nejlépe dvakrát do týdne, 15 minut po probuzení) a za stejných podmínek.

Měření se vyvarujte:

- Během nebo těsně po namáhavém cvičení.
- Bezprostředně po sprchování, koupeli nebo pobytu v sauně.
- Po požití většího množství alkoholu.
- Během těhotenství.
- Pokud máte horečku.

Během měření stůjte rovně a naboso. Ponožky či špinavá chodidla mohou nepříznivě ovlivnit přesnost měření. Váha neslouží k diagnostice nebo léčení jakéhokoli zdravotního problému. Veškerá data slouží pouze jako doporučení a nemohou nahradit odborný posudek od profesionálního zdravotníka.

SK Ďakujeme, že ste si zakúpili váhu s analýzou stavby tela TEFAL GOODVIBES. Tento produkt využíva technológiu BIA (analýza bioelektrickej impedancie) na získanie údajov o stavbe vášho tela a technológiu Bluetooth na pripojenie váhy k smartfónu. Na získanie presných a konzistentných výsledkov merania treba váhu používať v rovnakom čase (ideálne dvakrát za týždeň, 15 minút po zobudení) a za rovnakých podmienok.

Vyhňte sa meraniu:

- počas alebo tesne po namáhanom cvičení,
- tesne po sprchovaní, kúpaní či saune,
- po konzumácii tvrdého alkoholu,
- počas tehotenstva,
- pri horúčke.

Počas merania stojte rovno a meranie vykonávajte naboso. Meranie v ponožkách či so špinavými nohami môže ovplyvniť presnosť merania. Váha sa nespíe používať na stanovenie diagnózy ani na liečbu žiadneho zdravotného problému. Všetky údaje slúžia len na referenčné účely a nemôžu nahradiť odborné informácie získané od licencovaného zdravotníckeho pracovníka.

KK TEFAL GOODVIBES дене құрамын өлшеу таразысын таңдағаныңызға рахмет. Бұл өнім сіздің денеңіздің құрамы туралы мәліметтерді алу үшін BIA технологиясын (биоэлектрлік импеданс талдауы) және таразыны смартфонға қосу үшін Bluetooth технологиясын қолданады. Дәл және мазмұнды өлшеу нәтижелерін алу үшін оны бір уақытта (аптасына екі рет, ояңғаннан кейін 15 минуттан кейін) және бірдей жағдайларда қолданыңыз.

Төмендегідей жағдайларда өлшемеңіз:

- Қарқынды жаттығулар кезінде немесе бірден жаттығудан кейін
- Душ, ванна немесе саунадан кейін
- Көп мөлшерде алкоголь ішкен кезде
- Жүктілік кезінде
- Дене қызуы болса

Өлшеу кезінде тік және жалаң аяқ тұрыңыз. Шұлық немесе лас аяқ киім кию өлшеу дәлдігіне әсер етуі мүмкін. Таразы қандай да бір ауруларды диагностикалау немесе емдеу үшін пайдаланылмауы тиіс. Барлық деректер анықтамалық мақсатта беріледі және лицензиясы бар медицина маманының кеңесін алмастыра алмайды.

EL Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε τη ζυγαριά σύστασης σώματος TEFAL GOODVIBES. Αυτό το προϊόν χρησιμοποιεί τεχνολογία BIA (ανάλυση βιοηλεκτρικής εμπέδησης) για τα δεδομένα σύστασης σώματος και τεχνολογία Bluetooth για τη σύνδεση της ζυγαριάς στο smartphone. Για τη λήψη αποτελεσμάτων μέτρησης με ακρίβεια και συνέπεια, χρησιμοποιείτε τη ζυγαριά την ίδια ώρα (κατά προτίμηση δύο φορές την εβδομάδα, 15 λεπτά αφού ξυπνήσετε) και υπό τις ίδιες συνθήκες.

Αποφύγετε τις μετρήσεις:

- Κατά τη διάρκεια ή αμέσως μετά από κουραστικές ασκήσεις
- Αμέσως μετά το ντους, το μπάνιο ή τη σάουνα
- Μετά από κατανάλωση μεγάλης ποσότητας αλκοόλ
- Κατά τη διάρκεια της εγκυμοσύνης
- Όταν έχετε πυρετό

Κατά τη διάρκεια της μέτρησης, σταθείτε όρθιοι και με γυμνά πέλματα. Αν φοράτε κάλτσες ή αν τα πόδια σας δεν είναι καθαρά, μπορεί να επηρεαστεί η ακρίβεια της μέτρησης. Η ζυγαριά δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για τη διάγνωση ή τη θεραπεία οποιασδήποτε ιατρικής κατάστασης. Όλα τα δεδομένα προορίζονται μόνο για λόγους αναφοράς και δεν υποκαθιστούν τις συμβουλές ενός αδειοδοτημένου επαγγελματία υγείας.

Благодарим Ви, че избрахте интелигентната персонална везна TEFAL Goodvibes. Този продукт използва технологията BIA (анализ на биоелектрически импеданс) за данните на Вашия състав на тялото и Bluetooth технология за свързване на везната към Вашия смартфон. За да имате точни и постоянни резултати от измерване, моля, използвайте го по едно и също време (за предпочитане два пъти седмично, 15 минути след събуждане) и при едни и същи условия. Моля, избягвайте измервания:

- По време на или незабавно след тежки упражнения
- Веднага след душ, баня или сауна
- При тежка консумация на алкохол
- По време на бременност
- При треска

По време на измерването, моля, застанете прави и боси. Носенето на чорапи или при замърсени крака може да повлияе на точността на измерването. Не трябва да използвате везната за диагностика или лечение на медицинско състояние. Всички данни са за справка и не могат да бъдат заместител на съвет от лицензиран медицински специалист.

Hvala šta ste odabrali vagu TEFAL Goodvibes. U ovom proizvodu se koristi BIA tehnologija (analiza bioelektričke impedancije) da bi se dobili podaci o kompoziciji tijela i Bluetooth tehnologija za povezivanje vage sa pametnim telefonom. Da bi rezultati vaganja bili točni i konzistentni, koristite vagu u isto vrijeme (po mogućnosti dva puta sedmično, 15 min nakon ustajanja) i u istim uslovima. Izbjegavajte vaganje:

- Tokom ili odmah nakon napornog vježbanja
- Odmah nakon tuširanja, kupanja ili saune
- Kada konzumirate mnogo alkohola
- Tokom trudnoće
- Kada imate visoku temperaturu

Tokom mjerenja trebate stajati uspravno i biti bosi. Čarape ili prljava stopala mogu uticati na tačnost mjerenja. Vaga se ne smije koristiti za dijagnosticiranje ni liječenje zdravstvenih stanja. Svi podaci su referentni i ne mogu biti zamjena za savjet licenciranog zdravstvenog radnika.

Gracias por elegir la báscula de medición corporal GOODVIBES de TEFAL. Este producto utiliza BIA (análisis de impedancia bioeléctrica) para analizar los datos de composición corporal y Bluetooth para conectar la báscula al smartphone. Para que los resultados de las mediciones sean exactos y coherentes, utiliza la báscula siempre a la misma hora (es recomendable hacerlo dos veces a la semana a los 15 minutos de despertarse) y en las mismas condiciones. Evita utilizarla:

- Durante o poco después de ejercicios intensos
- Después de ducharte, bañarte o de una sesión de sauna
- Tras un consumo excesivo de alcohol
- Durante el embarazo
- Si tienes fiebre

Utilízala sin calzado y con el cuerpo recto. Si lo haces con calcetines o los pies sucios, las medidas no serán tan exactas. La báscula no se debe utilizar para diagnosticar o tratar condiciones médicas. Los resultados solo deben servir como referencia y no deben sustituir el criterio de un profesional sanitario titulado.

Täname teid, et valisite TEFALI Goodvibesi kehakaaluseadme. See toode kasutab teie kehakoostise andmete arvutamiseks bioelektrilise impedantsi analüüsi (BIA) tehnoloogiat ning kaalu ja nutitelefoni ühendamiseks Bluetoothi tehnoloogiat. Täpsete ja süsteemsete mõõtmistulemuste saamiseks kasutage seda ühel ja samal ajal (eelistatavalt kaks korda nädalas ja 15 min pärast ärkamist) ning samades tingimustes. Ärge mõõtk

- pingelise treeningu ajal ega vahetult pärast seda;
- vahetult pärast duši all, vannis või saunas käiku;
- rohke alkoholi tarbimise korral;
- raseduse ajal;
- palaviku korral.

Seiske mõõtmise ajal sirgelt ja olge paljajalu. Sokkide kandmine või määrdunud jalad võivad mõõtmise täpsust mõjutada. Kaalu ei tohiks kasutada ühegi terviseprobleemi diagnoosimiseks ega raviks. Kõik andmed on mõeldud üksnes teavitamiseks ja need ei asenda litsentsitud tervishoiutöötaja nõuandeid.

HU Köszönjük, hogy a TEFAL GoodVibes mérleget választotta. Ez a termék BIA (bioelektromos impedancia analízis) technológiát alkalmaz a testösszetételei adatokhoz, és Bluetooth technológiával csatlakoztathatja az okostelefonhoz. A pontos és konzisztens mérési eredmények érdekében használja ugyanabban az időben (lehetőleg hetente kétszer, 15 perccel ébredés után), azonos körülmények között. Kerülje a méréseket:

- megerőltető gyakorlatok alatt vagy közvetlenül utána
- közvetlenül zuhanyozás, fürdés vagy szauna után
- sok alkohol fogyasztásakor
- terhesség alatt
- ha lázas

A mérés során álljon egyenesen és legyen mezítáb. A zokni vagy a piszkos lábak befolyásolhatják a mérés pontosságát. A mérleg nem használható semmilyen egészségügyi állapot diagnosztizálására vagy kezelésére. Minden adat referenciaiként szolgál, és nem helyettesítheti az engedéllyel rendelkező egészségügyi szakember tanácsát.

IT Grazie per aver scelto la bilancia pesapersona TEFAL Goodvibes. Questo prodotto utilizza la tecnologia BIA (analisi dell'impedenza bioelettrica) per i dati sulla composizione corporea e la tecnologia Bluetooth per il collegamento allo smartphone.

Per ottenere risultati accurati e coerenti, è consigliabile effettuare le misurazioni sempre alla stessa ora (preferibilmente due volte alla settimana, 15 minuti dopo il risveglio) e nelle stesse condizioni. Evitare di effettuare le misurazioni:

- Durante o immediatamente dopo attività fisica intensa
- Subito dopo una doccia, un bagno o una sauna
- Dopo un eccessivo consumo di alcol
- In gravidanza
- In caso di febbre

Durante la misurazione, mantenere la posizione eretta e a piedi nudi. Effettuare la misurazione indossando calzini o con i piedi non perfettamente puliti può comprometterne il risultato. La bilancia non deve essere utilizzata per diagnosticare o trattare alcuna condizione medica. Tutti i dati sono di riferimento e non possono sostituire la consulenza di un professionista sanitario autorizzato.

LT Dėkojame, kad pasirinkote „TEFAL Goodvibes“ svarstyklės. Šiame gaminyje integruota BIA (bioelektrinės varžos analizės) technologija jūsų kūno sudėties analizei atlikti ir „Bluetooth“ technologija, kad sujungtumėte svarstyklės su savo išmaniuoju telefonu. Norint gauti tikslus ir nuoseklus matavimo rezultatus, gaminį naudokite tuo pačiu metu (geriausia du kartus per savaitę, 15 min. po pabudimo) ir tomis pačiomis sąlygomis. Nematukite:

- intensyvių pratimų metu arba iškart po jų
- iškart po dušo, vonios ar pirties
- pavartoję daug alkoholio
- nėštumo metu
- jei karščiujate

Matavimo metu stovėkite tiesiai, neavėdami avalynės. Dėvėkite kojines, nes dėl nešvarių pėdų matavimas gali būti netikslus. Svarstyklių negalima naudoti medicininei būklei diagnozuoti ar gydyti. Visi duomenys pateikiami tik informaciniais tikslais ir negali pakeisti licencijuoto sveikatos priežiūros specialisto patarimo.

LV Paldies, ka izvēlējāties TEFAL Goodvibes ķermeņa svarus. Šis izstrādājums izmanto BIA (bioelektriskās impedances analīzes) tehnoloģiju jūsu ķermeņa sastāva datiem un Bluetooth tehnoloģiju, lai savienotu svarus ar viedtālruni. Lai iegūtu precīzus un konsekventus mērījumu rezultātus, lūdzu, lietojiet svarus vienā un tajā pašā laikā (vēlams divas reizes nedēļā, 15 minūtes pēc pamošanās) un vienādos apstākļos. Lūdzu, izvairieties no mērījumiem, kas veikti:

- Intensīvu treniņu laikā vai tūlīt pēc tiem
- Tūlīt pēc dušas, vannas vai saunas
- Intensīva alkohola patēriņa laikā
- Grūtniecības laikā
- Drudža laikā

Mērīšanas laikā, lūdzu, stāviet taisni un basām kājām. Zeķu valkāšana vai netīras pēdas var ietekmēt mērījumu precizitāti. Svarus nedrīkst izmantot jebkādu medicīnisku stāvokļu diagnosticēšanai vai ārstēšanai. Visi dati ir paredzēti tikai uzziņai un nevar aizstāt licencēta veselības aprūpes speciālista padomu.

PT Obrigado por escolher a balança de composição corporal TEFAL Goodvibes. Este produto utiliza a tecnologia BIA (análise da impedância bioelétrica) para os seus dados de composição corporal e a tecnologia Bluetooth para ligar a balança ao seu smartphone. Para obter resultados de medição precisos e consistentes, utilize a balança sempre à mesma hora (de preferência duas vezes por semana, 15 minutos depois de acordar) e sob as mesmas condições. Evite medições:

- Durante ou imediatamente após exercícios extenuantes
- Imediatamente após um duche, banho ou sessão de sauna
- Após um elevado consumo de álcool
- Durante a gravidez
- Se estiver com febre

Durante a medição, assuma uma postura direita e descalce-se. A utilização de meias ou ter os pés sujos pode afetar a precisão da medição. A balança não deve ser utilizada para diagnosticar ou tratar nenhuma condição médica. Todos os dados devem servir apenas como referência e não substituem o aconselhamento de um profissional de saúde.

SL Hvala, ker ste izbrali tehtnico TEFAL Goodvibes. Ta izdelek uporablja tehnologijo BIA (bioelektrična impedančna analiza) za merjenje telesne sestave in tehnologijo Bluetooth za povezavo tehtnice s pametnim telefonom. Da bi dobili natančne in dosledne rezultate meritev, jo vedno uporabljajte ob istem času (po možnosti dvakrat na teden, 15 minut po prebujanju) in v enakih pogojih. Izogibajte se merjenju:

- med ali takoj po naporni vadbi;
- takoj po tuširanju, kopanju ali savni;
- po uživanju večje količine alkohola;
- med nosečnostjo;
- med povišano telesno temperaturo;

Med merjenjem stojte ravno in bodite bosi. Nošnja nogavic ali umazane noge lahko vplivajo na natančnost merjenja. Tehtnice ne uporabljajte za diagnosticiranje ali zdravljenje kakršnih koli zdravstvenih težav. Vsi podatki so zgolj informativne narave in ne nadomeščajo nasveta pooblaščenega zdravstvenega delavca.

SR Hvala vam što ste izabrali TEFAL Goodvibes telesnu vagu. Ovaj proizvod koristi BIA tehnologiju (bioelektričnu impedansnu analizu) za dobivanje podataka o sastavu vašeg tela i Bluetooth tehnologiju za povezivanje vage sa vašim pametnim telefonom.

Da biste dobili tačne i dosledne rezultate merjenja, koristite je u isto vreme (poželjno dva puta nedeljno, 15 minuta nakon buđenja) i pod istim uslovima. Molimo vas da izbegavate merjenja:

- Tokom ili neposredno nakon napornih vežbi
- Odmah nakon tuširanja, kupanja ili saune
- Uz prekomernu konzumaciju alkohola
- Tokom trudnoće
- Tokom groznice

Tokom merjenja stojte uspravno i bosi. Nošenje čarapa ili prljava stopala mogu uticati na tačnost merjenja. Vaga se ne sme koristiti za dijagnostikovanje ili lečenje bilo kog medicinskog stanja. Svi podaci su informativni i ne mogu biti zamena za savet licenciranog zdravstvenog radnika.

TR TEFAL Goodvibes vücut bileşimi tartısını seçtiğiniz için teşekkür ederiz. Bu ürün, vücut bileşimi verileriniz için BIA (biyoelektrik empedans analizi) teknolojisini kullanır ve tartıyı akıllı telefonunuza bağlamak için Bluetooth teknolojisinden faydalanır. Doğru ve tutarlı ölçüm sonuçları elde etmek için lütfen cihazı aynı saatlerde (tercihen haftada iki kez, uyandıktan 15 dakika sonra) ve aynı koşullarda kullanın. Lütfen şu koşullarda ölçüm yapmaktan kaçının:

- Zorlu egzersizler sırasında veya hemen sonrasında
- Duş, banyo veya saunadan hemen sonra
- Ağır alkol tükettiğinde
- Hamilelik sırasında
- Ateşiniz varken

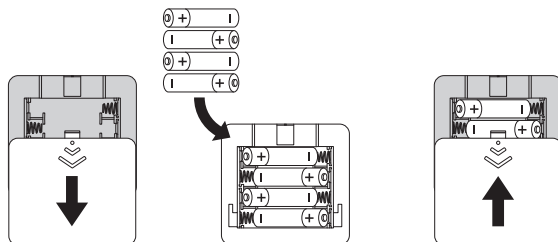
Ölçüm sırasında lütfen dik durun ve çıplak ayakla tartılın. Çoraplar veya kirli ayaklar ölçümün doğruluk oranını etkileyebilir. Tartı, herhangi bir tıbbi durumu teşhis etmek veya tedavi etmek amacıyla kullanılmamalıdır. Tüm veriler referans amaçlıdır ve lisanslı bir sağlık uzmanının tavsiyesi yerine geçemez.

4

EN - 1st use / FR - 1ère utilisation / NL - 1e ingebruikname / DE - Erste Benutzung
 RU - При первом использовании / UK - Перше використання / RO - Prima utilizare
 BU - 1-ва употреба / PL - Pierwsze użycie / HR - Prva uporaba / CS - První použití
 SK - Prvé použitie / KK - 1-ші пайдалану / EL - Πρώτη χρήση / BG - 1-ва употреба
 BS - 1. upotreba / ES - Primer uso / ET - Esmakasutus / HU - Első használat
 IT - Primo utilizzo / LT - Naudojant pirmą kartą / LV - 1. lietošanas reize
 PT - 1.ª utilização / SL - Prva uporaba / SR - Prva upotreba / TR - İlk kullanım

1

EN - Insert batteries / FR - Insérez les piles / NL - Plaats de batterijen /
 DE - Legen Sie die Batterien ein / RU - Вставьте батарейки /
 UK - Вставте акумулятори / RO - Introduceți bateriile /
 BU - Поставете батериите / PL - Wkładanie baterii / HR - Umetnite baterije /
 CS - Vložte baterie / SK - Vložte batérie / KK - Батареяларды салыңыз /
 EL - Τοποθετήστε τις μπαταρίες / BG - Поставете батериите /
 BS - Umetnite baterije / ES - Inserta las pilas / ET - Sisestage patareid. /
 HU - Helyezze be az elemeket / IT - Inserire le batterie /
 LT - Įdėkite baterijas / LV - Ievietojiet baterijas / PT - Insira as pilhas /
 SL - Vstavite baterije / SR - Umetanje baterija / TR - Pilleri takin



4 x LR03 AAA

2

EN - Download the free App / FR - Téléchargez gratuitement l'application /
 NL - Download gratis de App / DE - Laden Sie die App kostenlos herunter /
 RU - Загрузите бесплатное приложение / UK - Завантажте безкоштовну програму /
 RO - Descărcati aplicația gratuită / BU - Изтеглете безплатното приложение /
 PL - Pobieranie aplikacji / HR - Preuzmite besplatnu aplikaciju /
 CS - Stáhněte si aplikaci zdarma / SK - Stiahnite si bezplatnú aplikáciu /
 KK - Тегін колданышы жуктеп алыңыз / EL - Κάντε λήψη της δωρεάν εφαρμογής /
 BG - Изтеглете безплатното приложение / BS - Preuzmite besplatnu aplikaciju /
 ES - Descarga la aplicación gratuita / ET - Laadige alla tasuta rakendus. /
 HU - Töltsd le az ingyenes alkalmazást / IT - Scaricare l'app gratuita /
 LT - Atsiųskite nemokamą programėlę / LV - Lejupielādējiet bezmaksas lietotni /
 PT - Transfira a aplicação gratuita / SL - Prenesite brezplačno aplikacijo /
 SR - Preuzimanje aplikacije / TR - Ücretsiz uygulamayı indirin



EN Scan to get the App
 FR Scannez pour obtenir l'application
 NL Scan om de App te downloaden
 DE Scannen, um die App zu erhalten
 RU Отсканируйте чтобы скачать приложение
 UK Скануйте, щоб отримати доступ до програми
 RO Scanati pentru a avea acces la aplicatie
 BU Сканирайте, за да изтеглите приложението
 PL Skanowanie w celu pobrania aplikacji
 HR Skenirajte za dohvaćanje aplikacije
 CS Naskenováním stáhněte aplikaci
 SK Po naskenovaní sa otvorí aplikácia
 KK Колданышы алу үшін сканерлеңіз
 EL Σαρώστε για λήψη της εφαρμογής
 BG Сканирайте, за да изтеглите приложението
 BS Skenirajte aplikaciju i preuzmite je
 ES Escanea para obtener la aplicación
 ET Rakenduse hankimiseks skannige.
 HU Olvassa be az alkalmazás letöltéséhez.
 IT Esegure la scansione per scaricare l'applicazione
 LT Nuskaitykite, kad gautumėte programėlę
 LV Skenējiet, lai iegūtu lietotni
 PT Digitalize para obter a aplicação
 SL Skenirajte, da dobite aplikacijo
 SR Skenirajte da biste preuzeli aplikaciju
 TR Uygulamayı edinmek için tarayın

EN Required configuration
 DE Erforderliche Konfiguration
 RO Configurație necesară
 HR Obavezna konfiguracija
 KK Қажетті конфигурация
 BS Obavezna konfiguracija
 HU Elvégzendő beállítások
 LV Nepieciešamā konfigurācija
 SR Potrebna konfiguracija
 FR Configuration requise
 RU Требуемые характеристики
 BU Необходима конфигурация
 CS Požadovaný operační systém
 EL Απαιτούμενη διαμόρφωση
 ES Configuración necesaria
 IT Configurazione richiesta
 PT Configuração necessária
 TR Gereklı yapılandırma
 NL Vereiste configuratie
 UK Вимоги до конфігурації
 PL Wymagana konfiguracja
 SK Potrebná konfigurácia
 BG Необходима конфигурация
 ET Nõutav konfiguratsioon
 LT Būtina konfigūracija
 SL Zahtevana konfiguracija



EN From iOS 8	FR A partir d'iOS 8	NL Vanaf iOS 8
DE Mit AiOS 8	RU iOS 8	UK Починаючи з iOS 8
RO Începând cu iOS 8	BU От iOS 8	PL System iOS 8
HR U sustavu iOS 8	CS iOS 8 a novější	SK Od systému iOS 8
KK IOS 8 бар құрылғыдан	EL Από iOS 8	BG От iOS 8
BS Od sistema iOS 8	ES Desde iOS 8	ET Opsüsteemis iOS 8
HU iOS 8	IT Da iOS 8	LT Iš „iOS 8“
LV No iOS 8	PT A partir do iOS 8	SL Od iOS 8
SR Sa iOS 8	TR iOS 8'den	

EN From Android™ 5	FR A partir d'Android™ 5
NL Vanaf Android™ 5	DE Mit Android™ 5
RU Android™ 5	UK Починаючи з Android™ 5
RO Începând cu Android™ 5	BU От Android™ 5
PL System Android™ 5	HR U sustavu Android™ 5/ FR
CS Android™ 5 a novější	SK Od systému Android™ 5
KK Android™ 5 бар құрылғыдан	EL Από Android™ 5
BG От Android TM 5	BS Od sistema Android TM 5
ES Desde Android TM 5	ET Opsüsteemis Android TM 5
HU Android TM 5	IT Da Android TM 5
LT Iš „Android TM 5“	LV No Android TM 5
PT A partir do Android™ 5	SL Od Android TM 5
SR Sa Android TM 5	TR Android TM 5'ten



5

EN - Use / FR - Fonctionnement / NL - Ingebruikname / DE - Benutzung / RU - Использование / UK - Використання / RO - Utilizare / BU - Използване / PL - Użycie / HR - Uporaba / CS - Použití / SK - Používanie / KK - Пайдалану / EL - Χρήση / BG - Използване / BS - Korištenje / ES - Uso / ET - Kasutamine / HU - Használat / IT - Utilizzo / LT - Naudojimas / LV - Lietošana / PT - Utilização / SL - Uporaba / SR - Upotreba / TR - Kullanım

1

EN - Connect your scale / FR - Connectez votre balance / NL - Verbinden maken met de weegschaal / DE - Verbindung mit Ihrer Waage / RU - Подключите весы / UK - Підключіть ваги / RO - Conectați cântarul / BU - Свържете Вашата персонална везна / PL - Podłączanie wagi / HR - Priključite vagu / CS - Připojte váhu k telefonu / SK - Pripojte váhu / KK - Таразыны қосыңыз / EL - Συνδέστε τη ζυγαριά σας / BG - Свържете Вашата персонална везна / BS - Povezivanje vage / ES - Conecta la báscula / ET - Looge ühendus kaaluga. / HU - Csatlakoztassa a mérleget. / IT - Collegare la bilancia / LT - Prijunkite svarstyklės / LV - Pievienojiet savus svarus / PT - Ligue-se à balança / SL - Povežite svojo tehtnico / SR - Povezivanje vage* / TR - Tartınızı bağlayın



Bluetooth®

- EN Launch the App
Set the weighing units (kg / st.lb / st) and the height units (cm / inch)
Register your profile user
- FR Lancez l'application
Sélectionnez les unités de poids (kg / st.lb / st) et de mesure (cm / inch)
Créez votre profil utilisateur
- NL Open de app
Stel de weegeenheid in (kg / st.lb / st) en hoogte-eenheid (cm / inch) in
Registreer uw gebruikersprofiel
- DE Starten Sie die App
Stellen Sie die Wiegeeinheiten (kg/st.lb/st) und die Höheneinheiten (cm/Zoll) ein
Registrieren Sie den Profilbenutzer
- RU Запустите приложение
Установите единицы измерения массы (кг/фунты/стоуны) и роста (см/дюймы)
Создайте профиль пользователя

- UK** Запустіть програму
Установіть одиниці зважування (кг/ст.фунти/ст.) і одиниці висоти (см/дюйми)
Зареєструйте профіль користувача
- RO** Deschideți aplicația
Setați unitățile de greutate (kg / st.lb / st) și unitățile de înălțime (cm / inch)
Înregistrați-vă profilul de utilizator
- BU** Стартирайте приложението
Задайте единиците за претегляне (kg/st.lb/st) и единиците за височина (cm/инч)
Регистрирайте Вашият потребителски профил
- PL** Uruchamianie aplikacji
Ustawianie jednostki wagi (kg / st.lb / st) i jednostki wzrostu (cm / cal)
Rejestrowanie profilu użytkownika
- HR** Pokrenite aplikaciju
Postavite jedinice za težinu (kg / st. lb / lb) i jedinice za visinu (cm/inč).
Registrirajte korisnika profila
- CS** Spustte aplikaci
Nastavte jednotky, ve kterých se chcete vážit (kg/st.lb/st) a jednotky výšky (cm/palec)
Vytvořte uživatelský profil
- SK** Spustite aplikáciu
Nastavte jednotky váženia (kg/st.lb/st) a jednotky na meranie výšky (cm/palce)
Zaregistrujte svoj profil používateľa
- KK** Қолданбаны іске қосыңыз
Салмақ өлшем бірліктерін (кг / ст.ф / ст) және биіктік өлшем бірліктерін
(см / дюйм) орнатыңыз
Пайдаланушы профилін тіркеңіз
- EL** Ανοίξτε την εφαρμογή
Ορίστε τις μονάδες βάρους (kg/st.lb/st) και ύψους (cm/inch)
Δηλώστε τον χρήστη του προφίλ
- BG** Стартирайте приложението
Задайте единиците за претегляне (kg/st.lb/st) и единиците за височини (cm/инч)
Регистрирайте Вашият потребителски профил
- BS** Pokrenite aplikaciju
Postavite jedinice za vaganje (kg/st, lb/st) i jedinice za visinu (cm/in)
Registrirajte svoj profil korisnika
- ES** Inicia la aplicación
Configura las unidades de peso (kg/lb/st) y las de altura (cm/pulg.)
Crea tu perfil de usuario
- ET** Käivitage rakendus.
Määra kaaluühikud (kg/st.lb/st) ja kõrguse ühikud (cm/toll)
Registreerige oma kasutajaprofiil

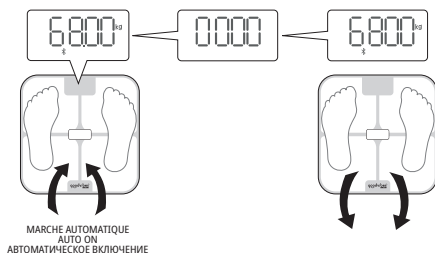
- HU** Indítsa el az alkalmazást.
Állítsa be a súly kg/st.lb/st) és a magasság mértékegységét (cm/hüvelyk).
Felhasználói profil regisztrálása
- IT** Avviare l'applicazione
Impostare le unità di pesatura (kg/st.lb/st) e le unità di altezza (cm/pollici)
Registrare il profilo utente
- LT** Paleiskite programėlę
Nustatykite svorio vienetus (kg / st.lb / st) ir ūgio vienetus (cm / col.)
Užregistruokite savo profilio naudotoją
- LV** Palaidiet lietotni
Iestatiet svāra mērvienības (kg/st.lb/st) un augstuma mērvienības (cm/in)
Reģistrējiet profila lietotāju
- PT** Abra a aplicação
Defina as unidades de pesagem (kg/st.lb/st) e as unidades de altura (cm/pol.)
Registe o seu perfil de utilizador
- SL** Zaženite aplikacijo
Nastavite enote za tehtanje (kg/st.lb/st) in enote za višino (cm/inch)
Registrirajte svoj profil uporabnika.
- SR** Pokretanje aplikacije
Podesite jedinice za težinu (kg/st.lb/st) i jedinice za visinu (cm/inč)
Registrujte svoj korisnički profil
- TR** Uygulamayı başlatın
Ağırlık birimlerini (kg/st.lb/st) ve yükseklik birimlerini (cm/inç) ayarlayın
Kullanıcı profilinizi kaydedin

EN - Measurements and data analysis / FR - Mesures et analyse des données /
 NL - Metingen en gegevensanalyses / DE - Messungen und Datenanalyse /
 RU - Измерения и анализ данных / UK - Вимірювання та аналіз даних /
 RO - Măsurători și analiza datelor / BU - Измервания и анализ на данните /
 PL - Pomiar i analiza danych / HR - Mjerenja i analiza podataka / CS - Analýza měření a dat /
 SK - Analýza meraní a údajov / KK - Өлшемдер және деректерді талдау /
 EL - Μετρήσεις και ανάλυση δεδομένων / BG - Измервания и анализ на данните /
 BS - Mjerenja i analiza podataka / ES - Medidas y análisis de datos /
 ET - Mõõtmised ja andmeanalüüs / HU - Mérések és adatelemzés /
 IT - Misurazioni e analisi dei dati / LT - Matavimai ir duomenų analizė /
 LV - Mērījumi un datu analīze / PT - Medições e análise de dados /
 SL - Meritve in analiza podatkov / SR - Mjerenja i analiza podataka /
 TR - Ölçümler ve veri analizi

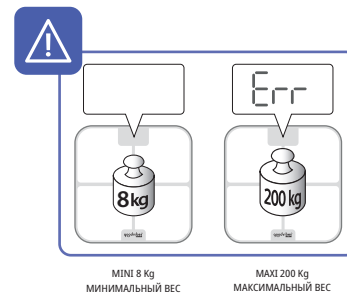
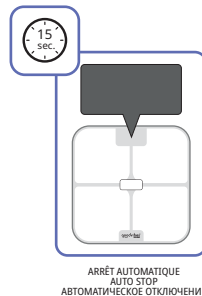
Bluetooth



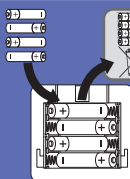
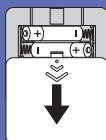
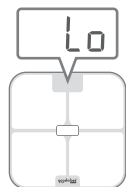
App ON



EN - Please wait until all the data is displayed in the App to step off.
 FR - Attendez que l'application affiche vos mesures pour descendre de la balance.
 NL - Stap niet van de weegschaal af voordat alle gegevens in de app worden getoond.
 DE - Warten Sie, bis alle Daten in der App angezeigt werden, um den Vorgang zu starten.
 RU - Подождите, пока все данные не будут отображены в приложении, прежде чем сойти с весов.
 UK - Перед виходом дочекайтеся, коли всі дані відобразяться в програмі.
 RO - Înainte de a coborî de pe cântar, așteptați până când sunt afișate toate datele în aplicație.
 BU - Моля, изчакайте, докато се изведат данните в приложението, след което слезте.
 PL - Przed zejściem z wagi należy poczekać na wyświetlenie się wszystkich danych w aplikacji.
 HR - Pričekajte da se svi podaci prikažu u aplikaciji, a tek onda siđite s vage.
 CS - Před sestoupením vyčkejte, dokud se v aplikaci nezobrazí všechna nashromážděná data.
 SK - Pred zostúpením počkajte, kým sa v aplikácii nezobrazia všetky údaje.
 KK - Өдшеуді аяқтау үшін барлық деректер қолданбада көрсетілгенше күтіңіз.
 EL - Περιμένετε μέχρι να εμφανιστούν όλα τα δεδομένα στην εφαρμογή πριν κατεβείτε από τη ζυγαριά.
 BG - Моля, изчакайте, докато се изведат данните в приложението, след което слезте.
 BS - Sačekajte da se svi podaci prikažu u aplikaciji, a zatim siđite sa vage.
 ES - Espera a que la aplicación muestre los resultados para bajar de la báscula.
 ET - Ärge astuge kaalult maha enne, kui kõik andmed on rakenduses kuvatud.
 HU - Várjon, amíg az összes adat megjelenik az alkalmazásban, és csak akkor lépjen le az eszközről.
 IT - Attendere che tutti i dati vengano visualizzati nell'app per passare alla fase successiva.
 LT - Prieš nulišdami palaukite, kol programėlėje bus parodyti visi duomenys.
 LV - Lūdz, uzgaidiet, līdz lietotnē tiek parādīti visi dati, pirms nokāpjat no svariem.
 PT - Aguarde até que todos os dados sejam apresentados na aplicação para sair da balança.
 SL - Počakajte, da se v aplikaciji prikažejo vsi podatki, preden stopite z naprave.
 SR - Sačekajte dok se svi podaci ne prikažu u aplikaciji pre nego što izađete.
 TR - Lütfen tüm veriler uygulamada görüntülenene kadar tartidan inmeyin.



EN - Replacing batteries / **FR** - Changement des piles / **NL** - De batterijen vervangen / **DE** - Austauschen der Batterien / **RU** - Замена батареек / **UK** - Заміна акумуляторів / **RO** - Înlocuirea bateriilor / **BU** - Смяна на батериите / **PL** - Wymiana baterii / **HR** - Zamjena baterija / **CS** - Výměna baterií / **SK** - Výměna batérií / **KK** - Батареяларды ауыстыру / **EL** - Αντικατάσταση μπαταριών / **BG** - Смяна на батериите / **BS** - Zamjena baterija / **ES** - Cambio de pilas / **ET** - Patareide vahetamine / **HU** - Az elemek cseréje / **IT** - Sostituzione delle batterie / **LT** - Baterijų keitimas / **LV** - Bateriju maiņa / **PT** - Substituir as pilhas / **SL** - Zamenjava baterij / **SR** - Zamena baterija / **TR** - Pilleri değiştirme



4 X LR03 AAA
Alkaline batteries
Piles alcalines
Alkalibatterien
Alkalinebatterijen
Щелочные батарейки AAA
Лужні акумулятори
Baterii alcaline
Алкални батерии
Batterie alkalische
Alkalne baterije
Alkalické baterie
Алкалічні батеріі
Ситливі батареялар
Αλκαλικές μπαταρίες
Алкални батерии
Alkalne baterije
Pilas alcalinas
Leelisakud
Alkáli elemek
Batterie alcaline
Sārminės baterijos
Sārma baterijas
Pilhas alcalinas
Alkalne baterije
Alkalne baterije
Alkalin piller



R03
HR03

EN WARNING

- Do not attempt to recharge non-rechargeable batteries.
- Do not mix new and used batteries or different types of batteries.
- Ensure that the polarity is correct when inserting the batteries.
- Empty batteries must be removed from the device and disposed of in a safe manner.
- Remove batteries from a device if it is not intended to be used for a long period.
- Do not short-circuit the power supply terminal.

FR ATTENTION

- Les piles non rechargeables ne doivent pas être rechargées.
- Les différents types de piles ou piles neuves et usagées ne doivent pas être mélangées.
- Les piles doivent être insérées selon la polarité correcte.
- Les piles déchargées doivent être retirées de l'appareil et éliminées de façon sûre.
- Si l'appareil doit être exposé sans être utilisé pendant une longue période, il convient de retirer les piles.
- Les bornes d'alimentation ne doivent pas être court-circuitées.

NL WAARSCHUWING

- Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen.
- Verschillende soorten batterijen, evenals nieuwe en oude batterijen, mogen niet door elkaar worden gebruikt.
- Bij het insteken van de batterijen moet de juiste polariteit in acht worden genomen.
- Leg de batterijen moeten uit het apparaat worden genomen en op een veilige manier worden verwijderd.
- Als het apparaat gedurende lange tijd moet worden opgeslagen zonder te worden gebruikt, moeten de batterijen er worden uitgehaald.
- Er mag geen kortsluiting worden veroorzaakt tussen de voedingsklemmen.

DE ACHTUNG

- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht wieder aufgeladen werden.
- Unterschiedliche Batteriearten oder neue Batterien und Altbatterien dürfen nicht vermischt werden.
- Batterien müssen unter Beachtung der richtigen Polarität eingesetzt werden.
- Leere Batterien müssen aus dem Gerät entnommen und sicher entsorgt werden.
- Wenn das Gerät für einen langen Zeitraum unbenutzt aufbewahrt werden soll, müssen die Batterien entnommen werden.
- Zuleitungsklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.

RU ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Батарейки, не предполагающие перезарядки, повторно заряжать запрещено.
- Не рекомендуется использовать одновременно батарейки нескольких видов или новые и бывшие в использовании.
- Батарейки устанавливаются по указанным на них полюсам.
- Разряженные батарейки следует вынуть из прибора и утилизировать безопасным образом.

- Если прибор предполагается хранить, не используя, длительное время, батарейки лучше вынуть.
- Клеммы питания не должны быть закорочены.

UK ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Не намагайтеся заряджати акумулятори, які для цього не призначені.
- Не використовуйте одночасно нові та старі акумулятори або акумулятори різних типів.
- Переконайтеся, що коли вставляєте акумулятори, дотримано правильну полярність.
- Розряджені акумулятори потрібно вийняти з приладу та утилізувати безпечним способом.
- Вийміть акумулятори з пристрою, якщо не плануєте його тривале використання.
- Не допускайте короткого замикання клема живлення.

RO AVERTISMENT

- Nu încercați să încarcați baterii nereîncărcabile.
- Nu amestecați bateriile noi cu cele uzate sau cu alte tipuri de baterii.
- Asigurați-vă că polaritatea este corectă atunci când introduceți bateriile.
- Bateriile descărcate trebuie îndepărtate din dispozitiv și eliminate într-un mod sigur.
- Îndepărtați bateriile din dispozitiv dacă intenționați să nu-l utilizați un timp îndelungat.
- Nu scurtcircuitați borna sursei de alimentare.

BU ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не опитвайте да презареждате батерии, които не са акумулаторни.
- Не смесвайте нови и използвани батерии или различни видове батерии.
- Уверете се, че полярността е правилна, когато поставяте батериите.
- Празните батерии трябва да бъдат извадени от устройството и изхвърлени по безопасен начин.
- Извадете батериите от устройството, ако не възнамерявате да го използвате за дълъг период от време.
- Не свързвайте накъсо клемата на сохранването.

PL OSTRZEŻENIE

- Nie podejmować próby ładowania zwykłych baterii.
- Nie używać razem kombinacji nowych i używanych baterii ani różnych typów baterii.
- Podczas wkładania baterii zwrócić uwagę na prawidłową biegunowość.
- Rozładowane baterie należy wyjąć z urządzenia i w bezpieczny sposób zutylizować.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez długi czas, należy wyjąć z niego baterie.
- Nie dopuścić do zwarcia na złączu zasilacza.

HR UPOZORENJE

- Nemojte pokušavati puniti baterije koje nisu punjive.
- Nemojte miješati nove i upotrebljavane baterije niti različite vrste baterija.
- Pri umetanju baterija provjerite jesu li polovi pravilno okrenuti.
- Prazne baterije moraju se izvaditi iz uređaja i u otpad odložiti na siguran način.
- Izvadite baterije iz uređaja ako ga duže vrijeme ne namjeravate rabiti.
- Nemojte izazivati kratki spoj na terminalu za napajanje.

CS VAROVÁNÍ

- Nepokoušejte se nabíjet nenabíjecí baterie.
- Nekombinujte nové a staré baterie, případně odlišné typy baterií.
- Ujistěte se, že vkládané baterie jsou ve správné poloze.
- Vybité baterie musí být ze zařízení vyjmuty a zlikvidovány bezpečným způsobem.
- Vyjměte baterie ze zařízení, pokud jej neplánujete delší dobu používat.
- Nezkratujte svorky napájecího zdroje.

SK VAROVANIE

- Nepokúšajte sa dobiť nenabíjateľné batérie.
- Nekombinujte nové a staré batérie alebo rôzne typy batérií.
- Pri vkladaní batérií skontrolujte ich správnu polaritu.
- Vybité batérie treba zo zariadenia vybrať a zlikvidovať bezpečným spôsobom.
- Batérie treba zo zariadenia vybrať v prípade, ak sa nebude dlhšie používať.
- Neskratujte svorky napájacieho zdroja.

KK ЕСКЕРТУ

- Қайта зарядталмайтын батареяларды зарядтамаңыз.
- Жаңа және пайдаланылған батареяларды немесе әртүрлі батареяларды араластырмаңыз.
- Батареяларды орнатқан кезде полярлықтың дұрыстығына көз жеткізіңіз.
- Заряды таусылған батареяларды құрылғыдан шығару және қауіпсіз тәсілмен кәдеге жарату қажет.
- Егер батареялар ұзақ пайдалануға арналмаған болса, оларды құрылғыданалып тастаңыз.
- Қуат көзі қысқышының қысқа тұйықталуына жол бермеңіз.

EL ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μην επιχειρήσετε να επαναφορτίσετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Μην συνδυάζετε νέες και χρησιμοποιημένες μπαταρίες ή διαφορετικούς τύπους μπαταριών.
- Βεβαιωθείτε ότι η πολικότητα είναι σωστή κατά την τοποθέτηση των μπαταριών.
- Οι άδεις μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται από τη συσκευή και να απορρίπτονται με ασφαλές τρόπο.
- Αφαιρείτε τις μπαταρίες όταν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Μην βραχυκυκλώνετε τον ακροδέκτη πρίζας.

BG ВНИМАНИЕ

- Не опитвайте да презареждате батерии, които не са акумулаторни.
- Не смесвайте нови и използвани батерии или различни видове батерии.
- Уверете се, че полярността е правилна, когато поставяте батериите.
- Празните батерии трябва да бъдат извадени от устройството и изхвърлени по безопасен начин.
- Извадете батериите от устройството, ако не възнамерявате да го използвате за дълъг период от време.
- Не свързвайте нахъсо клемата на захранването.

BS OPREZ

- Nemojte pokušavati puniti baterije koje nisu punjive.
- Nemojte kombinirati nove i korištene baterije ni različite tipove baterija.
- Kod umetanja vodite računa da su polovi ispravno okrenuti.
- Prazne baterije se moraju izvaditi iz aparata i odložiti na otpad na siguran način.
- Ako aparat nećete dulje vrijeme koristiti, izvadite baterije iz aparata.
- Nemojte izazivati kratki spoj na terminalu za napajanje.

ES ADVERTENCIA

- No recargues las pilas no recargables.
- No mezcles diferentes tipos de pilas ni pilas nuevas con usadas.
- Inserta las pilas con la polaridad correcta.
- Retira las pilas gastadas del aparato y deséchalas de forma segura.
- Si el dispositivo no se va a utilizar durante mucho tiempo, es necesario quitar las pilas.
- No provoques cortocircuitos en los terminales de alimentación.

ET ETTEVAATUST!

- Ärge proovige laadida mittelaetavaid patareisid.
- Ärge kasutage segamini uusi ja kasutatud patareisid ega eri tüüpi patareisid.
- Patareide sisestamisel veenduge, et polaarsus oleks õige.
- Tühjad patareid tuleb seadmest eemaldada ja ohutult viisil kasutusselt kõrvaldada.
- Kui te ei plaani seadet pikka aega kasutada, eemaldage patareid seadmest.
- Ärge tekitage toiteallika klemmi lühist.

HU FIGYELEM

- Ne próbálja meg újratölteni a nem újratölthető elemeket.
- Ne használjon egyszerre új és használt, illetve különböző típusú elemeket.
- Az elemek behelyezésekor ügyeljen a megfelelő polaritásra.
- A lemerült elemeket biztonságos módon kell kivenni a készülékből és ártalmatlanítani.
- Ha hosszabb ideig nem kívánja használni, vegye ki az elemeket az eszközből.
- Ne zárja rövidre a tápellátás csatlakozóját.

IT ATTENZIONE

- Non tentare di ricaricare le batterie non ricaricabili.
- Non utilizzare contemporaneamente batterie nuove e usate o tipi diversi di batterie.
- Assicurarsi che la polarità sia corretta quando si inseriscono le batterie.
- Le batterie scariche devono essere rimosse dal dispositivo e smaltite in modo sicuro.
- Rimuovere le batterie da un dispositivo nel caso si preveda un lungo periodo di inutilizzo.
- Non cortocircuitare il terminale di alimentazione.

LT ĮSPĖJIMAS

- Nebandykite įkrauti neįkraunamų baterijų.
- Nemaišykite naujų ir naudotų baterijų arba skirtingų tipų baterijų.
- Įdėdami baterijas atsižvelkite į poliškumą.
- Išsekusias baterijas reikia išimti iš prietaiso ir saugiai utilizuoti.
- Išimkite baterijas iš prietaiso, jei jis nebus naudojamas ilgą laiką.
- Nesukelkite maitinimo šaltinio trumpojo jungimo.

LV UZMANĪBU!

- Nemēģiniet atkārtoti uzlādēt baterijas, kas nav uzlādējamas.
- Nejauciet jaunas un lietotas baterijas vai dažāda veida baterijas.
- Ievietojiet baterijas atbilstoši polaritātes norādēm.
- Tukšas baterijas jāizņem no ierīces un jāiznīcina drošā veidā.
- Izņemiet no ierīces baterijas, ja ierīci nav paredzēts izmantot ilgāku laiku.
- Neizraisiet īssavienojumu barošanas avota spailē.

PT AVISO

- Não tente recarregar pilhas não recarregáveis.
- Não misture pilhas novas e usadas ou diferentes tipos de pilhas.
- Certifique-se de que a polaridade está correta ao inserir as pilhas.
- As pilhas descarregadas devem ser retiradas do aparelho e eliminadas de forma segura.
- Retire as pilhas do aparelho se pretender deixar de o utilizar durante um longo período de tempo.
- Não provoque um curto-circuito do terminal da fonte de alimentação.

SL OPOZORILO

- Ne poskušajte ponovno napolniti baterij, ki niso primerne za ponovno polnjenje.
- Ne mešajte novih in rabljenih baterij ali različnih vrst baterij.
- Pri vstavljanju baterij poskrbite, da so pravilno obrnjene glede na polarnost.
- Prazne baterije je treba odstraniti iz naprave in jih varno odstraniti.
- Baterije odstranite iz naprave, če je dalj časa ne nameravate uporabljati.
- Poskrbite, da na priključku za napajanje ne pride do kratkega stika.

SR UPOZORENJE

- Ne pokušavajte da puniti nepunjive baterije.
- Ne mešajte nove i korišćene baterije ili različite tipove baterija.
- Uverite se da je polaritet ispravan prilikom umetanja baterija.
- Prazne baterije moraju biti izvađene iz uređaja i bezbedno odložene.
- Izvadite baterije iz uređaja ako se ne namerava da se koristi duže vreme.
- Nemojte uzrokovati kratki spoj terminala za napajanje.

TR UYARI

- Şarj edilemeyen pilleri şarj etmeye çalışmayın.
- Yeni ve kullanılmış pilleri veya farklı türde pilleri bir arada kullanmayın.
- Pilleri takarken kutupların doğru hizalandığından emin olun.
- Boş piller cihazdan çıkarılmalı ve güvenli bir şekilde atılmalıdır.
- Cihaz uzun bir süre kullanılmayacaksa pillerini çıkarın.
- Güç besleme terminaline kısa devre yaptırmayın.